



*Marshallese*

# Mōña Kōn Tuub

*“Rej ba in kōmmane kelet eo ao ikijen tuub in mōña...”*

Jerbal in kōmmane kelet ko kōn aer maroñ kōllaak tuub in mōña rōt en eaetok kitien an pād im jermal ippām ak ippān bar juōn eo ejitenburo ippām emaroñ juōn jermal elap an bin im eddo. Ewōr armij rekar bar jelmae jekjek rōt in rej ba ñe kōnaj mool ilo am uaaki kajjitōk ko aer, innem enaj bidodo lok an tōbrak jermal in.

IJO KE... Aolep keij im oktak...men ko remaroñ jipañe armij eo ekadru ien an aikuij jipañ in mōña, remaroñ jab ekkar ñan armij eo enaj to an aikuij jipañ bwe eritto ak elap an drolol.

## Kōkua Mau - Hawai‘i Hospice im Palliative Care Organization

### **What is a feeding tube? Ta in tuub in mōña?**

Ewōr kilen lelok oōn in mōña im dren ñan armij ro rejjab maroñ in mōña lukkun mōña im idraak. Ñe jidrik wōt ien an armij eo aikuij bōk oōn in mōña im dren ilo wāwen kein jet, ekka aer lelok ilo juōn tuub aetok (tuub in ej jen botin ñan lojeen im rej na etan “NG” tuub) im rej kadreloñ ilo botin im lelok mōña ak dren ie im ej etal ñan lojen. Ñan armij ro renaj aikuij aetok ien aer bōk e wāwen ebbōk oōn im dren, ewōr tuub remaroñ kadreloñ ilo katin im ej etal ñan lojeen etan in “Gastric” ak loje im rej bar ba “G” tuub ak “PEG” (Percutaneous Endoscopic Gastrostomy) tuub, ne ejab ñan mōj nal im rej na etan “J” tuub (ak jejunal tuub). Jet ien rej lelok dren ilo eke ak (IV).

### **Who is helped most by having a feeding tube? Wōn ro enaj lap tokjen tuub in mōña ñan er?**

Armij ro rej maroñ wōt kōtōbraki aikuij ko aer make ako rej ebbōk uno in chemo ak radiation ñan jet kain cancer ko, im jet rinañinmij ro rej kajion kakajur bwe rekar stroke im ejelete joñon aer maroñ kadrelep ak rej tomak enaj emmōnlok im emaroñ lap tokjen kain tuub in mōña ko rej jermal iumwin jidrik ien.

### **When are feeding tubes less helpful? Naat en ejjab lukkun jipañ tuub in mōña?**

Ñe armij rej jab maroñ kadrelep ak edriklok aer kōnaan mōña, emaroñ kinke elaplok nañinmij en aer. Ñe ej walok jekjek in, enbwinin ej jino kebooj ie make ñan an ilok jen mour in. Eindrein ñe anbwinnid ejako an kōnaan mōña im idraak, ej jino make kōmman dren ak chemical (rej na etan endorphins) ñan bōbrae an enbwinnin aikuiji men kein im ilo wāwen in ej kaenemōne make. Ewōr alab ejelok aer ñaninmij ak ej driklok wōt aer kōnaan mōña. Ñe armij eo ejjab depress ak inebata elap im ejelok bar ñaninmij ilo anbwinnin, emaroñ jino bōk jekjek en rej na etan “Adult Failure to Thrive” ak “Ritto ro relokmij im rejjab Maroñ In Ejmour Lok”.

### **Will my loved one starve? Jitenburo In Ao Enaj ke kwole lok.**

Jet armij rej uwata ke ñe jejjab kōllaak tuub in mōña innem melelein eo ejitenburo ippāer enaj “kwole lok ñan mij”. Ejjab mool meniin. Juōn armij ej kwole ñe anbwinnin ej aikuiji im emaroñ kōjerbali oōn in mōña ko ako ejjelok mōña. Ne emōj an anbwinnin juōn armij jino bōjrak an jermal, eban maroñ kōjerbali oōn ko ej būki ilo ialan tuub in mōña eo, im enaj kōmman bwe en bidodo an abōnōnō in akeke lojeen.

Wōnmaanlok wōt ñan peij ne juōn

**MELELE AURŌK ÑAN JIPAÑ EOK KŌMMANE  
KELET EO EKKAR**

# MELELE KO REAURŌK ÑAN JIPAÑ EOK KŌMMANE KELET EO EKKAR

## What are some possible complications related to feeding tubes?

**Ta men in kauwatata ko remaroñ walok ilo an juōn kōjberbal tuub in mōña?**

Emaroñ ejjelok bwirobolom rej walok jen tuub in mōña eo bōtaab ewōr jet aban ko rej kijon walok einwōt: toor bōtoktok (1%), infekjen im jorren in kil (1-4%), ettal tōrerein mejen tuub eo (4%), emmōj ak molanloñ (9-10%) im bidodo loje ak akeke loje (12%). Ñe ebin an armij eo kōmmelele enaj bin ad jelā ñe tuub in mōña eo ej kōmman an abonono.

## Will a feeding tube prevent pneumonia? Tuub in mōña ko rej ke bōbrae ad bōk nañinmij in nimonia?

Ewōr jet katak rekar kōmmani kiin ebaak kōn armij rōt en elap an eppal ak ran me ewōr aer nañinmij im taktō robani im katak ko rej kwalok ke tuub in mōña ko rejjab bōbrae nañinmij in nimonia. Ilo jet keij, ebidodo aer maroñ bōk nañinmij innimonia kin aer kōjberbal tuub in mōña.

## Does a feeding tube lower the risk for getting pressure ulcers or help them to heal if they are already there?

**Tuub in mōña ko rej ke bōbrae jen an edrek kinej in ad babu wōt ak jipañ bwe kinej ko repād kadredre ren mo mōkaj?**

Ejjelok kein kamool ke tuub in mōña ko rej bōbrae an walok kinej in ulcer (kinej in ad babu wōt ilo pet) ak jipañ bwe kinej ko rōdrek ippān rōdrolol ro me emaat an taktō maroñe er ren mo mōkaj. Rinañinmij ro rej kōjberbal tuub in mōña elap lok aer kapojak dren im bwirej im kin meniin ebidodo an jorren kilier.

## Does a feeding tube improve comfort and prevent suffering?

**Tuub in mōña ko rej ke kōlaplok aenemōn im bōbrae entaan?**

Rinañinmij ro ebin aer kaddrelep kin an wōr jorren ilo loñiier ak buruweor, remaroñ jab enjaaki metak kein ne renaj kōjberbal tuub in mōña ak rej maroñ wōt kokajur anbwinnier kin aer bōk oōn in mōña ko ilo tuub. Rinañinmij ro elap aer eppal, ak Ejjelok aer Kajur in Mour, remaroñ drike an pād tuub eo ippāer im emaroñ abōnōnō kake im kōnaan wōt tumwi. Ilo jet keij, remaroñ aikuij likwoj peier ak enaj laplok wōt aer abonono. Ilo tōre en me rinañinmij en ebaak an jako, tuub in mōña eo emaroñ pwōn im lutōk lok im kōmman bwe en bin an menono.

Juōn ripoot in katak ko, laajrak in wāwen kōmmane jeral eo, im melele ko jen ritōl ro an jeral eo repād ilo website eo an Coalition for Compassionate Care of California ilo: [www.CoalitionCCC.org](http://www.CoalitionCCC.org)

## What else should be considered when making a decision about a feeding tube?

**Ta ko jet jej aikuij lomnak kaki ilo ad kōmmane kelet eo kin tuub in mōña?**

Ebin ad dood iakwe im kautiej eo ad ñan armij eo ebaake kōj bwe jen kōmmane kelet eo emmōn tata ñan e. Jabdrewōt kelet eo ikijen tuub in mōña ej aikuij bedbed ion joñon an ejmour im kōtōbar ko reaurōk ñan kejaroke. Mōttan men ko reaurōk tata ilo ad etale ta kelet ko renaj jipañe ak ko rekauwatata ñan e, ej bōbrae an entaan. Enaj lap an jipañ ñe konaj kajjitōk, “Joñon jipañ eo tuub eo enaj lelok enaj ke lap jen joñon an kauwatata ñan e im kōmman an abōnōnō im metak?”

Kalikkar ta ko reaurōk ilo mour in einwōt baamle, kabuñ im manit kab wāwen an men kein jelet joñon drolol eo im joñon aetok in naj mour, bwe renaj jipañ ilo kōmmane kelet eo ekkar.

## What choice do I have if I decide not to have a feeding tube?

**Ñe ijab kōllaak tuub in mōña, ta kelet ko renaj litok?**

Rinañinmij ro rej maroñ wōt kaddrelep jidrik, komaroñ kōjparok ilo am naajdriki kōn peum. Lelok jijidrikdik in mōttan mōña ko renno ippān. Ñan rinañinmij ro rejjab maroñ mōña ak idraak, eaurōk bwe en lukkun ereo im jej lelok jijidrikdik in ice ak kattutu gauze bwe en jab mora lowaanloñiier aolep ien. Tōre eo in ñan pād wōt iturin im kaenemōne ilo am kauki.

## Is there more to know or do? Ebar wōr ke melele ak jeral jen kar jelā kake?

Kōnaan ko am ikijen mōña kōn tuub rej aikuij in pād im alikkar ilo pepa in kallimur ko am ilo aujpitōl ak Advance Directive im/ak POLST (Provider Orders for Life Sustaining Treatment.) Ewōr melele ko rōllap lok kōn Advance Directive ko ilo: [www.kokuamau.org/resources/advance-directives](http://www.kokuamau.org/resources/advance-directives)

Melele ko rōllap lok kōn POLST im pepa in kanne ñan POLST, renaj pād ilo website en an Kōkua Mau, ak rej aikuij etal ñan ippān taktō eo an ak registered nurse eo eutie (APRN) im ekar bōk license eo an ilo State in Hawai'i. [www.kokuamau.org/polst](http://www.kokuamau.org/polst)



**Kōkua Mau**  
“Taktōki maanlok aolep awa”

Hawai'i Hospice and Palliative Care Organization

Ph: (808) 585-9977 • [www.kokuamau.org](http://www.kokuamau.org) • [info@kokuamau.org](mailto:info@kokuamau.org)  
Kōkua Mau • P.O. Box 62155 • Honolulu HI 96839

Rōkar ejaak jen tōbrak in jeral ko an droulul en ilo California etan in Coalition of Compassionate Care of California - [www.CoalitionCCC.org](http://www.CoalitionCCC.org)

Jānwōde 2016